

**BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI  
ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTER**

Képviselői Csoportnak  
leadva:

2016 FEBR 17.

Átvette: *Balik Mihály*

Ikt.sz.: *2/65-67* /2016

Hiv. sz.: 5/129-6/2016

ESzB ülés sz.: *2/64-4* /2016.

(Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főo.)

Ülés ideje: 2016. február 24.

**ELŐTERJESZTÉS**

**a helyi támogatásban részesülőkkel kötendő keretszerződés-tervezet  
szövegének jóváhagyásáról**

**Tisztelt Egészségügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Bizottság!**

Az Egészségügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) ESzB 637/2015. (IX.30.) sz. határozatában a helyi támogatásról és a fiatal házaspárok első lakáshoz jutásának támogatásáról szóló 31/2006. (XII. 7.) ök. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 2. § (1) bekezdés e) pontja és 9. § (1) bekezdése alapján 600.000,-Ft helyi támogatást (kamatmentes kölcsön) állapított meg egy kerületi lakos részére, családi ház tetőszerkezetének javításához.

A Bizottság fenti döntése alapján a polgármester – a Rendelet 9. § (2) bekezdése szerint – szerződést kötött a jogosulttal a támogatás tárgyában. A szerződés alapjául szolgáló keretszerződés-tervezet szövegét (1. melléklet) a Szociális, Családvédelmi és Tulajdonosi Bizottság 224/2013. (IV.16.) számú illetve a Pénzügyi és Jogi Bizottság PJB 195/2013. (IV. 18.) számú határozatával hagyta jóvá. A Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály a kölcsön biztosítása céljából kezdeményezte a Budapesti 2. sz. Körzeti Földhivatalnál (a továbbiakban: Földhivatal) a jelzálogjog bejegyzését az Önkormányzat javára.

A Földhivatal 136943/2/2015 ügyiratszámú határozatában a jelzálogjog bejegyzése iránti kérelmet elutasította, arra hivatkozással, hogy a szerződésben az ingatlan vonatkozásában **a jelzálogjog nem került megalapításra, valamint nem került feltüntetésre a jelzálogjog jogcíme.**

Az ingatlan-nyilvántartásról szóló 1997. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Itv.) 32. § (1) bekezdés e) pontja szerint „Az okiratnak - ahhoz, hogy az ingatlan-nyilvántartási bejegyzés alapjául szolgálhasson - tartalmaznia kell a jogváltás jogcímét.”

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 5:87. §-ának a) pontja szerint a zálogjog létrejön, ha a zálogjogosult és a zálogkötelezett megalapítja a zálogjogot, illetve az 5:88. §-ának a) pontja szerint a zálogjog megalapításához zálogszerződés és erre tekintettel a zálogjog megfelelő nyilvántartásba való bejegyzése (jelzálogjog) szükséges. A Ptk. 5:89. § (1) bekezdése kimondja, hogy a zálogszerződésben a zálogkötelezett és a zálogjogosult zálogjognak meghatározott zálogtárgyon meghatározott követelés biztosítása céljából való alapításában állapodnak meg. Ugyanezen jogszabályhely (3) bekezdése szerint a zálogszerződés létrejöttéhez a zálogtárgy és a biztosított követelés meghatározása szükséges.

A jelenleg érvényes keretszerződés-tervezet szövegében a jogszabály által előírt hivatkozott tartalmi elemek nem szerepelnek, ezért annak módosítása szükséges. Indokoltá váltak továbbá a szövegben egyéb apróbb módosítások, helyesbítések is, mint pl. a támogatási cél (3. pont) illetve a cél megvalósulásáról szóló okirat bemutatása határidejének (5. pont) kipontozása, tekintettel arra, hogy a Rendelet 2. § (1) bekezdése illetve 10. § (3) bekezdése alapján az többféle lehet. A javasolt új

keretszerződés-tervezet szövegét jelen előterjesztés 2. melléklete tartalmazza, a jelenlegi szöveghez képest javasolt változások kiemeléssel vannak jelezve.

Rendelet 9. § (3) bekezdése szerint „A támogatásban részesülőkkel kötendő keretszerződés-tervezet szövegét az Egészségügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Bizottság hagyja jóvá.”.

Fentiek alapján kérem a T. Bizottságot, hogy tárgyalja meg az előterjesztést és fogadja el a határozati javaslatot.

Budapest, 2016. február „17”

Hajdu László  
polgármester

**Melléletek:**

1. a jelenleg érvényes keretszerződés-tervezet szövege,
2. a javasolt új keretszerződés-tervezet szövege.

1. **Témafelelős:** Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály .....
2. **Egyeztetésre megküldve:**  
Németh Angéla alpolgármester: 2016. február „.....” .....
3. **Jegyzői láttamozás:** 2016. február hó „17” nap **Aláírás:** Filin .....
4. **Meghívandók:** -
5. **Az előterjesztést kapják:** -

**Határozati javaslat**

A Bizottság úgy dönt, hogy az ...../2016. ikt. sz. előterjesztés 1. melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** a helyi támogatásban részesülőkkel kötendő keretszerződés-tervezet szövegét.

Határidő: 2016. február 24.

Felelős: polgármester

**A döntés alapjául szolgáló jogszabályhely:**

- a helyi támogatásról és a fiatal házasok első lakáshoz jutásának támogatásáról szóló 31/2006. (XII. 7.) ök. rendelet 9. § (3) bekezdése.

**A határozat meghozatalához egyszerű szavazattöbbség szükséges!**

.....  
.....-ig érkeztetett: 2016.....

.....hó ..-n

Hajdu L 2016. 02. 16.

..... 2016. Filin L.



Szerződés száma: ..../2013.      Ügyiratszám: ..../.....-.../2013.      Témafelelős: .....

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

### **Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat**

(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)

adószáma: 15735784-2-42

törzsszám: 735782

KSH statisztikai számjel: 15735784-8411-321-01

számlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: László Tamás polgármester,

mint támogatást nyújtó – a továbbiakban: Kölcsönadó –

másrészről

.....  
(szül. név: .....,  
szül. hely és idő: .....,  
anyja neve: .....,  
szem. sz.: .....,  
szem. íg. sz.: .....)  
..... szám alatti lakos(ok)

mint támogatást igénylő(k) – továbbiakban: Kölcsönvevő(k) –

–továbbiakban együtt: Felek –

között alulírott helyen és időben helyi támogatás tárgyában a ..... Bizottság  
..... számú határozata alapján az alábbi feltételekkel.

1. Kölcsönadó a Kölcsönvevő(k) részére .....-**Ft**, azaz ..... **forint** helyi támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt kamatmentes kölcsönként ..... **év** futamidőre. A támogatást a Kölcsönadó az OTP Bank Nyrt. Észak-pesti Régió XV. kerületi fiókjához utalja át.
2. A Kölcsönvevő(k) a támogatást a Budapest XV. kerületi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Főosztályán keresztül köteles visszafizetni a rendelkezésre bocsátott csekken az alábbi részletezésben:  
.....-**tól** .....-**ig** (..... hónapon keresztül) a havi törlesztő részlet .....-**Ft** .....-**tól** .....-**ig** (.... hónapon keresztül) a havi törlesztő részlet .....- **Ft**. A törlesztő részletek minden hónap 10. napjáig esedékesek.

3. A támogatás célja a **Budapest XV.**, ..... sz. alatti ..... ingatlan (**hrs.:** .....) ..... tulajdoni hányadának megvétele. A támogatást a Kölcsönvevő(k) csak a megjelölt célra használhatja(ák) fel.
4. Kölcsönvevő(k) kijelenti, hogy ..... állampolgár(ok).
5. A Kölcsönvevő(k) a támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról jelen szerződés megkötésétől számított **6 hónapon belül köteles(ek)** a 3. pontban megfogalmazott cél megvalósulásáról szóló **okiratot** /tulajdoni lapot/ a támogatást nyújtónak bemutatni.
6. A Kölcsönvevő(k) hozzájárul(nak) ahhoz, hogy a 3. pontban meghatározott, az igénylő(k) tulajdonát képező ingatlanra a támogatás visszafizetésének időpontjáig **jelzálogjogot**, valamint **elidegenítési és terhelési tilalmat** a Kölcsönadó javára az ingatlan-nyilvántartásba bejegyezzék.
7. Amennyiben a 3. pontban meghatározott ingatlan vagy ingatlan tulajdoni hányad kiskorú tulajdonát képezi, jelen szerződés érvényességéhez az illetékes gyámhivatal hozzájárulása szükséges. A Kölcsönvevő(k) tudomásul veszi(k), hogy a támogatás összegének kifizetése csak a gyámhivatali hozzájárulás után történik.
8. A Kölcsönvevő(k) köteles(ek) a támogatás összegét a törvényes kamatok egyidejű felszámítása mellett egy összegben visszafizetni, ha
  - a) a fizetési kötelezettségének(üknek) kétszeri felszólítás ellenére sem tesz(nek) eleget,
  - b) a támogatást nem a meghatározott célra fordítja(ák),
  - c) az ingatlant jövedelemszerzésre, vagy nem lakásként használja(ák),
  - d) a kérelem elbírálásának, vagy a szerződés módosításának alapjául szolgáló adatokat nem, vagy nem megfelelően szolgáltatja(ák), és ezzel a támogatást nyújtót bizonyíthatóan megteveszti(k) vagy félrevezeti(k),
  - e) a 3. pontban meghatározott cél a 5. pontban meghatározott határidőig nem valósul meg,
  - f) más települési önkormányzat területére költözés miatt értékesíti(k) az ingatlant,
  - g) a támogatást nyújtó nem járul hozzá a helyi támogatás másik ingatlanra történő átviteléhez, illetve az ingatlan elidegenítéséhez.
9. Ha a szerződésben foglaltakat a Kölcsönvevő(k) nem teljesíti(k), a Kölcsönadó jogosult a szerződést felmondani és az általa nyújtott támogatás ki nem egyenlített részét törvényes kamatával együtt egy összegben visszakövetelni.
10. Felek törekszenek a vitás kérdések tárgyalásos úton történő rendezésére. A tárgyalások eredménytelensége esetén keletkező jogviták eldöntésére a bíróság hatáskörét és illetékességét az általános szabályok szerint állapítják meg.
11. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének a helyi támogatásról és a fiatal házaspárok első lakáshoz jutásának támogatásáról szóló 31/2006. (XII.7.) ök. rendeletének előírásait kell alkalmazni.

12. Jelen szerződés 8 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratuknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, ..... „.....”

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester  
Kölcsönadó

.....  
.....  
.....  
Kölcsönvevő

Ellenjegyzem

Budapest, ..... : .....  
Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, ..... : .....  
Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető

Ellenjegyzem: **Balázsnyé dr. Kis Ágnes jogtanácsos Budapest, ..... napján**  
a Budapest Főváros XV. ker. Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatalának jogtanácsosa  
igazolványszám: 00950  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

Kapják:

- |   |           |
|---|-----------|
| - igénylők  | 1 példány |
| - Intézményfelügyeleti és Humán Főosztály/Szociális és Egészségügyi Osztály | 1 példány |
| - Közgazdasági Főosztály/Gazdálkodási Osztály                               | 2 példány |
| - Nyilvántartás (Jegyzői Kabinet/Jogi és Szervezési Osztály)                | 1 példány |
| - Földhivatal   | 2 példány |
| - irattár   | 1 példány |



Szerződés száma: ..../20...      Ügyiratszám: ..../.....-.../20....      Témafelelős: .....

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat**  
(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)  
adószáma: 15735784-2-42  
törzsszám: 735782  
KSH statisztikai számjel: 15735784-8411-321-01  
számlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: ..... polgármester,

mint támogatást nyújtó – a továbbiakban: Kölcsönadó –

másrészről

.....  
(szül. név: .....,  
szül. hely és idő: .....,  
anyja neve: .....,  
szem. sz.: .....,  
szem. ig. sz.: .....)  
..... szám alatti lakos(ok)

mint támogatást igénylő(k) – továbbiakban: Kölcsönvevő(k) –

– a továbbiakban együtt: Felek –

között alulírott helyen és időben helyi támogatás tárgyában a ..... Bizottság  
..... számú határozata alapján az alábbi feltételekkel.

1. Kölcsönadó a Kölcsönvevő(k) részére .....-Ft, azaz ..... forint helyi támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt kamatmentes kölcsönként ..... év futamidőre. A támogatást a Kölcsönadó az OTP Bank Nyrt. Észak-pesti Régió XV. kerületi fiókjához utalja át.
2. A Kölcsönvevő(k) a támogatást a Budapest XV. kerületi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Főosztályán keresztül köteles(ek) visszafizetni a rendelkezésre bocsátott csekken az alábbi részletezésben:  
.....-tól .....-ig (..... hónapon keresztül) a havi törlesztő részlet .....-Ft .....-tól .....-ig (.... hónapon keresztül) a havi törlesztő részlet .....- Ft. A törlesztő részletek minden hónap 10. napjáig esedékesek.

3. A támogatás célja a **Budapest XV.**, ..... sz. alatti ..... ingatlan (**hrs.:** .....) .....  
A támogatást a Kölcsönvevő(k) csak a megjelölt célra használhatja(ák) fel.
4. Kölcsönvevő(k) kijelenti(k), hogy ..... állampolgár(ok).
5. A Kölcsönvevő(k) a támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról jelen szerződés megkötésétől számított ..... **belül köteles(ek)** a 3. pontban megfogalmazott cél megvalósulásáról szóló **okiratot** /tulajdoni lapot/ a támogatást nyújtónak bemutatni.
6. Kölcsönadó, mint zálogjogosult és Kölcsönvevő(k), mint zálogkötelezett(ek) az 1. pont szerinti kölcsön visszafizetésének biztosítására **zálogjogot alapítanak** a 3. pontban meghatározott lakóingatlanra.
7. A Kölcsönvevő(k) hozzájárul(nak) ahhoz, hogy a 3. pontban meghatározott, az igénylő(k) tulajdonát képező ingatlanra a támogatás visszafizetésének időpontjáig **jelzálogjogot**, valamint **elidegenítési és terhelési tilalmat** a Kölcsönadó javára az ingatlan-nyilvántartásba bejegyezzék.
8. Amennyiben a 3. pontban meghatározott ingatlan vagy ingatlan tulajdoni hányad kiskorú tulajdonát képezi, jelen szerződés érvényességéhez az illetékes gyámhivatal hozzájárulása szükséges. A Kölcsönvevő(k) tudomásul veszi(k), hogy a támogatás összegének kifizetése csak a gyámhivatali hozzájárulás után történik.
9. A Kölcsönvevő(k) köteles(ek) a támogatás összegét a törvényes kamatok egyidejű felszámítása mellett egy összegben visszafizetni, ha
  - a) a fizetési kötelezettségének(üknek) kétszeri felszólítás ellenére sem tesz(nek) eleget,
  - b) a támogatást nem a meghatározott célra fordítja(ák),
  - c) az ingatlant jövedelemszerzésre, vagy nem lakásként használja(ák),
  - d) a kérelem elbírálásának, vagy a szerződés módosításának alapjául szolgáló adatokat nem, vagy nem megfelelően szolgáltatja(ák), és ezzel a támogatást nyújtót bizonyíthatóan megtéveszti(k) vagy félrevezeti(k),
  - e) a 3. pontban meghatározott cél a 5. pontban meghatározott határidőig nem valósul meg,
  - f) más települési önkormányzat területére költözés miatt értékesíti(k) az ingatlant,
  - g) a támogatást nyújtó nem járul hozzá a helyi támogatás másik ingatlanra történő átviteléhez, illetve az ingatlan elidegenítéséhez.
10. Ha a szerződésben foglaltakat a Kölcsönvevő(k) nem teljesíti(k), a Kölcsönadó jogosult a szerződést felmondani és az általa nyújtott támogatás ki nem egyenlített részét törvényes kamatával együtt egy összegben visszakövetelni.
11. Felek törekszenek a vitás kérdések tárgyalásos úton történő rendezésére. A tárgyalások eredménytelensége esetén keletkező jogviták eldöntésére a bíróság hatáskörét és illetékességét az általános szabályok szerint állapítják meg.

12. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének a helyi támogatásról és a fiatal házasok első lakáshoz jutásának támogatásáról szóló 31/2006. (XII.7.) ök. rendeletének előírásait kell alkalmazni.
13. Jelen szerződés 8 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akarataknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, ..... „.....”

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képvs.: ..... polgármester  
Kölcsönadó

.....  
.....  
Kölcsönvevő

Ellenjegyzem

Budapest, ..... : .....  
.....  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, ..... : .....  
.....  
Közgazdasági Főosztály  
főosztályvezető

Ellenjegyzem: ..... jogtanácsos Budapesten, ..... napján  
a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatalának jogtanácsosa  
igazolványszám: .....  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

Kapják:

- igénylők	1 példány
- ..... - témafelelős	1 példány
- Közgazdasági Főosztály/Gazdálkodási Osztály	2 példány
- Nyilvántartás	1 példány
- Földhivatal	2 példány
- irattár	1 példány